

## 「多文化共生市民活動支援補助事業」の交付団体が市内 在住の外国人向けの子育て情報冊子「おやこ」を更新！

国際局は、多文化共生による創造的社會を実現していくため、市民団体やNPO法人の活動への支援を行っています。昨年度の採択団体「NPO法人Sharing Caring Culture」では、外国人向けの子育て情報冊子「おやこ」を2018年に作成し、2022年4月に更新しました。

## OYACO updates guidance booklet on child-raising in Japan as a foreign resident

The International Affairs Bureau provides grants to local civic groups and NPOs to support projects that aim to foster a creative society by developing diverse and inclusive communities. One of the 2021 recipients of the grant, the NPO Sharing Caring Culture, has published a revised edition of its "OYACO" reference booklet, originally released in 2018 and updated in April 2022, providing useful information and resources for parents raising children in northern Yokohama.



## 駐日ポーランド大使が、山中市長と面会

令和4年6月8日、パヴェウ・ミレフスキ駐日ポーランド共和国特命全権大使が来浜し、横浜ランドマークタワーを中心にみなとみらい21地区を視察後、山中竹春市長と面会しました。ウクライナ避難民の受入れや今後の連携などについて、幅広く意見交換を行いました。

また閣下からは、第二次世界大戦中に難民支援で日本とポーランドに関連があった話がありました。ロメル初代駐日ポーランド大使は、日本人外交官 杉原千敏が発給した査証で来日したユダヤ系難民に対し、日本での生活支援や最終目的地までの渡航支援を行ったのです。閣下とは、歴史ある日本とポーランドの連携を今後も深めていくことを確認しました。

## Ambassador of the Republic of Poland meets with Mayor Yamanaka

On June 8, 2022, the **Ambassador of the Republic of Poland to Japan, H. E. Mr. Pawel MILEWSKI**, visited Yokohama and toured Yokohama Landmark Tower and the surrounding Minato Mirai 21 District. Afterwards, he met with Mayor YAMANAKA Takeharu. They discussed a wide range of topics, including support for displaced people from Ukraine and further exchange opportunities between Poland and Yokohama.

Their discussion touched on how Japan and Poland had previously aided wartime refugees. The first Polish Ambassador to Japan, Tadeusz Romer, provided welfare aid and destination visas to hundreds of Jewish refugees who had fled to Japan via transit visas issued by Japanese diplomat Sugihara Chiune. The ambassador and mayor confirmed that they would continue to work to strengthen relations as they recognized the long history shared by Poland and Japan.

## アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター(IUC)インドラ・リービ専務理事と国際局長が面会

令和4年6月30日、アメリカ・カナダ大学連合日本研究センター(IUC)インドラ・リービ専務理事が橋本国際局長と面会しました。面会では、リービ専務理事が10年にわたるIUCでの活動を通じた日本語教育への貢献を評価され、「Irene Hirano Inouye Memorial Award」を受賞されたことに対し、国際局長がお祝いを述べました。また、IUC卒業生であるジャイルズ・リキタ常務理事も交え、横浜市とIUCとの連携について幅広く意見交換を行いました。

## Head of IUC meets with Director General of International Affairs Bureau

On June 30, 2022, **Dr. Indra Levy** (second from right), **Executive Director of the Inter-University Center for Japanese Language Studies (IUC)**, met with Director General Hashimoto of the Yokohama International Affairs Bureau, who offered his congratulations on her receiving the **Irene Hirano Inouye Award** in recognition of her contributions to Japanese studies.

They also exchanged views on cooperation between the institution and the city with IUC alum **Dr. Giles Richter**, now its **Managing Director**.

